

Egyptian Arabic transcript:

نجله: بسم الله الرحمن الرحيم. عندنا حلم ونفسنا في يوم يتحقق هو حلم الوحدة العربية أو الإتحاد العربي Arab union. وفكرنا إن إحنا الحلم داه ممكن يتحقق عن طريق الأدب العربي، إعادة قراءة الأدب العربي مرة تانيه، والتفكر فيه من خلال قرائتي لأدب المغرب أنا ممكن أكون سافرت للمغرب وتعرفت على أهل المغرب. من خلال قرائتي لأدب السعودية، أو لأدب الخليج، أو لأدب فلسطين، أنا ممكن كأني بالزبط سافرت وتعرفت على البلد ديه، ويمكن، يمكن، الأدب يكون الوسيلة إلى تقرب وجهات النظر ما بين العالم العربي، ويمكن في يوم من الأيام نبقي كلنا إيد وحده، أو نقدر نعمل أدب خاص بيينا. أدب بتاعنا، أدب يجمعنا.

English translation:

Naglaa: In the name of God, the Merciful, the Magnificent, we have a dream and we hope someday it will become true -- that is the dream of the Arabic union, or the Arab union, Arab union, and we thought that this dream could be accomplished via Arabic literature -- reading the literature, re-reading Arabic literature again, and pondering it. Through, through my reading of Moroccan literature, I may travel to Morocco and meet the people of Morocco. Through my readings in Saudi literature, or Gulf literature, or the literature of Palestine, I could be ... exactly as if I traveled and knew this country, and perhaps, perhaps literature becomes the way to bring together points of view between [within] the Arab world, and maybe one day we become one hand,¹ or become able to transfer literature, we become able to produce literature specific to us, literature that belongs to us, literature that gathers us. Ah

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ An expression conveying an image of unity.